

回家吧！



[回家吧！_下载链接1](#)

著者:周谅

出版者:北京联合出版公司

出版时间:2018-3-1

装帧:精装

isbn:9787559615541

[内容简介]

这个绘本通过改编《路加福音》15章浪子回家的这个故事，生动地告诉人什么是恩典，什么是家，什么是爱。爸爸爱他的两个儿子，他们却不明白。小儿子拿着爸爸的钱外出流浪，大儿子只知道在田中劳动。小儿子花光了钱之后只能放猪为生，终于明白家的温暖。浪子回头了，回到家时发现爸爸已经等候多时，这就是父爱。大儿子却好像不欢迎自己的弟弟回家，所以爸爸告诉大儿子弟弟回家比其他一切都重要。

[编辑推荐]

- ★伦勃朗、卢云、提摩太凯勒深爱的经典题材。
- ★中国人原创绘本。
- ★温暖故事教导孩子什么是恩典、什么是家、什么是爱。
- ★中英双语对照，教给孩子纯正英语。
- ★精美绘画，给孩子以美术熏陶。

作者介绍:

周谅，毕业于中文系，接受过专业文学训练。曾涉职金融、国际贸易、艺术行业。现居北京，从事翻译编辑工作。阿虫，出生于东北，毕业于北京服装学院视觉传达专业。曾获得大学生广告艺术大赛三等奖。独立绘制了《向日葵下的红房子》、《回家吧！》。

目录: 内文全文:

很久很久以前，在一个村子里，住着一户富有的人家：一个爸爸和两个儿子。

Once upon a time, there was a rich family, a father and his two sons.

一天，小儿子跑去找爸爸。

One day, the younger son went to his father.

小儿子对爸爸说：“现在就把属于我的那部分家产给我吧，我不想等你死后才得到。”

爸爸听了之后又吃惊又难过，但还是把财产分给了两个儿子。

He said to his father, “Father, give me my share of the inheritance.” The father was astonished and sad, but he still divided his property between his two sons.

几天后，小儿子就带着爸爸分给他的家产，去一个遥远的地方旅行了。

A few days later the younger son got together all that he had, and went away into a distant land.

当他花光了自己所有的财物时，那里发生饥荒，他开始穷苦起来。

After he has spent all that he had, there was a severe famine through that country, and he began to be in actual want.

小儿子就找了一个养猪的工作。

So he went and engaged himself to one of the people of that country, who sent him into his fields to tend pigs.

他想要猪吃的豆荚，都没有人给他。

He even longed to satisfy his hunger with the bean-pods on which the pigs were feeding; and no one gave him anything.

他开始醒悟过来：“我爸爸的那么多雇工都食物充足，可是我如今却在这里等死。”

But, when he came to himself, he said “How many of my father’s hired servants have more bread than they can eat, while here am I starving to death!”

小儿子就往家的方向走。

And he got up and went to his father.

爸爸每天都盼着小儿子归家，几年了，从没一刻忘记过。

The father hoped the son to come back home for years, he never forgot his son.

当小儿子离家还很远的时候，他的爸爸就已经发现了他，非常激动。

But, while he was still a long way off, his father saw him and was deeply moved.

“我的儿子？我的儿子回来了！”

“My son? My son is back!”

他紧紧地抱住小儿子亲吻。

The father ran and threw his arms around his neck and kissed him.

“爸爸

!我得罪了天，又得罪了你。从今以后，我再也不配称为你的儿子，让我做你的一名雇工吧。”

“Father,” the son said, “I sinned against heaven and against you; I am no longer fit to be called your son; make me one of your hired servants.”

父亲对仆人说：“快去！把最好的袍子穿在我儿子身上，把戒指戴在他手上，把鞋子穿在他脚上，把那只肥牛犊宰杀了庆祝他回家！因为我这个儿子是失而复得的。”

But the father turned to his servants and said: “Be quick and fetch a robe -the very best -and put it on him; give him a ring for his finger and sandals for his feet; and bring the fattened calf and kill it, and let us eat and make merry; for here is my son who was dead, and is alive again, was lost, and is found.”

家里充满了欢乐的气氛。

So they began making merry.

大儿子在田里干完活准备回家，远远地听到家里传出来的唱歌跳舞的声音，就问身旁路过的仆人：“发生了什么事？”仆人回答：“你弟弟平安无恙地回来了，全家人宰了肥牛犊正在吃喝庆祝呢。”

Meanwhile the elder son was out in the fields; but, on coming home, when he got near the house, he heard music and dancing, and he called one of the servants and asked what it all meant. “Your brother has come back,” the servant told him, “and your father has killed the fattened calf, because he has him back safe and sound.”

大儿子听了，很生气，不肯进家门。

This made the elder son angry, and he would not go in.

“我为什么要回去！”大儿子说道：

“Why should I go back!”

“你看我这么多年又听话又孝顺。可是你连小山羊都没奖励给我，让我和我的朋友庆祝

。” “All the years I have been serving you, without ever once disobeying you, and yet you have never given me even a young goat, so that I might have a merrymaking with my friends.”

“而你这个小儿子，他花光了你的钱，但是你因为他回来了，就杀了肥牛犊庆祝！”

“But, no sooner has this son of yours come, who has eaten up your property, than you killed the fattened calf for him.”

父亲听了说道：“孩子啊，你一直与我在一起，我的一切都是你的。现在，我们应该庆祝、欢喜。”

“Child,” the father answered, “you are always with me, and everything that I have is yours. We could but make merry and rejoice.”

“因为你的弟弟是失而复得的。”

“For here is your brother who was dead, and is alive; who was lost, and is found.”

. [\(收起\)](#)

[回家吧！](#) [下载链接1](#)

标签

英语

绘本

经典

爱

基督教

卢云

信仰

伦勃朗

评论

非常有深意的绘本，对孩子来说，既能给他们以教育，也能帮助他们学习英语，欣赏绘画，一举多得！

[回家吧！_下载链接1_](#)

书评

[回家吧！_下载链接1_](#)